

Xarunta Qalliinka Bukaansocodka Bayaanka Bukaanka Xuquudiisa ee Minnesota

Golaha Sharci-dajinta Minnesota 2004

144.651 Bukaannada iyo degganayaasha rugaha daryeelka caafimaadka; bayaanka xuquuqda.

Qaybhoosaadka 1. **Qasadka baarlamaanka.** Qasadka Baarlaamanka ayaa ah in bayaankaan uu hormariyo danaha iyo maslaxaladda bukaanka rugaha daryeelka ku jira. Marnaba lama oggola in rug daryeel ay bukaanka ku amarto in in uu ka tanasulo xuquuqyadaan oo sharuud looga dhigo si uu rugta ku soo gaalo. Ilaaliye ama wali kasta ee bukaanka ama, mar uusan meesha ku jirin ilaaliye ama wali, qof daneeya, ay raadin karaan adkaynta xuquuqyadaan iyaga oo bukaanka u hadlaya. Qof daneeynaya waxaa kale ee u raadin karaa in xuquuqyadaan la adkeeyo asaga oo u danaynaya eel eh ilaaliye ama wali ayadoo loo marayo hayadaha maamulka ama dardaraan maxkamad laga haysto ama maxkamad degmo ee sharci u leh ilaalinta iyo waliganimada. Ayadoo go'aan laga sugayo waxa nidaamu u socda adkaynta rugta caafimaadu waxa ay, ayadoo ay daacad ka tahay, waxa ay adeecaysaa waxa uu ilaaliyaha ama waliga farayo. Qasadka qeybtaan ayaa ah in bukaank asta xuquuqdiisa madaniga iyo xorriyadda diinta uu rabo, ay ka midyhiin go'aanka uu shakhsi ahaan xor ugu yahay iyo aqoonta fursadaha u furan, in aan faragalin lagu samayn iyo in markaasi ay rugtu ku dhiirrigalin iyo ku caawin doonto in sida ugu awood badan xuquuqyadaan lagu meelmariyo.

Qeexitaanka

Qaybhoosaadka 2. **Qexitaanka.** Ujeeddooyinka qaybhoosaadyada 4 illaa 9, 12, 13, 15, 16, iyo 18 illaa 20, macanaha "patient" waxa kale ee tahay qof adeegyada daryeelka caafimaadka lagu siinayo sida bukaansocodka xarunta qalitaanka.

Qaybhoosaadka 4. **Macluumaadka xuquuqda ku taxluqa.** Bukaanka, marka la seexiyo, waxaa loo sheegi doonaa in ay jiraan xuquuq sharciyeed ee ayaga lagu ilaalinayo muddada joogitaankaa rugta ama muddada ay daawaynta u soconayso iyo ku haynta jaalliyadda iyo in kuwakan lagaga warbixiyay bayaanka qoraalka la socda ee xuquuqda iyo waajibaayada lagu dabaqayo ee u taagan qeybtaan. Waxa dacwayactir macquul ah loo diyaarin doona kuwa dhegaha culus, iyo kuwa ku hadla luqad an ingiriis ahayn. Qawaaniinta rugaha ee hadda jira, baaritaannada dhacdooyinka bayaanka qoraalka xuquuqyada waxaa la siinaya bukaanna, ilaaladooda ama wakiillada ay doorteen ay sidaasi macquul ah kaga codsadaan agaasimaha ama shaqaalaha ay u xilsaareen, kaaso addecsan cutubka 13, Sharciga Dhacdooyinka Macluumaadka, iyo Qaybta 626.557 (Data Practices Act, and Section 626.557), taaso dadka waaweyn ee baylahan la xariirta.

Qaybhoosaadka 5. **Daaayn Xushmad Leh.** Bukanaanada waxa ay xaq u leeyihiin in si xushmad iyo ixtiraam leh loogu daaweeyo ayaado shaqaalaha ama qofka adeegayda ku siinaya rugta daryeelka caafimaadka ku dhawra gaarahaanshahooda shakhsiyadeed.

Qaybhoosaadka 6. Daryeel caafimaadka ku habboon.

Bukaannada waxa ay yeelan doonaan daryeel ku caafimaad ee ku habboon iyo daryeelka shakhsiyadeed taaso baahida shakhsinimadooda ku salaysan.

Qaybhoosaadka 7. Dhakhtarka aqoonsigiisa. Bukaannada oo idil waxaa heli doonaan ama la siin doonaa, ayadoo qoraal, magaca, cinwaanka mehereda, lambarka telefoonka, iyo takhasuska, ee qof kasta, ee dhakhtarka masuul ka ah isuduwidda daryeelkooda. Marka ay caafimnaad sidaa ku habboonayn, sida uu ka qoray dhakhtarka bukaanka xogtiisa la socda, macluumaadka waxa la siinaya bukaanka ilaaliyihiisa ama qofka kale ee bukaanka uu u magacaabay in uu wakiilkiisa ama wakiilkeeda ahaado.

Qaybhoosaadka 8. Cilaaqaadka lala leeyahay adeegyada kale ee caafimaadka. Bukaannad adeegyada laga siinayo daryeela dibadda ah, marka ay codsadaan, waa in loo sheego aqoonsiga daryeelahaa. Macluumaadka waxaa ka mid ahaan doonaa magaca dareyeelaha dibadda, cinwaanka, iyo warbixin ku taxluqda adeegyada ay dhici karto in la bixiyay. Marka ay caafimnaad sidaa ku habboonayn, sida uu ka qoray dhakhtarka bukaanka xogtiisa la socda, macluumaadka waxa la siinaya bukaanka ilaaliyihiisa ama qofka kale ee bukaanka uu u magacaabay in uu wakiilkiisa ama wakiilkeeda ahaado.

Qaybhoosaadka 9. Macluumaadka daawaynta ku taxluqa.

Bukaannada waxa ay dhakhaatiirtooda ka heli doonaan macluumaadkooda oo dhammaystiran iyo macluumaadka hadda jira ee la xariira cudurkooda, daawaynta, daawaynta duwan, halista iyo naatijada la filayo sida ku xusan dhakharta waajibka

sharciga ah ee ka saaran siidaynta macluumaadka.

Macluumaadkaan in uu yeesho macno iyo luqad uu bukaanka fahmi karo ama la filayo in uu fahmayo. Bukaannada waxa goobjoog la ahaan kara xubnaha qoyskooda ama wakiillo kale oo day doorteen, ama labadaba. Macluumaadkaan waa in ku jiraan dhicitaanka xaalad caafimaad ama reebitaan xagga miyirka ee daawaynta ama daawaynta duwan. Marka ay caafimnaad sidaa ku habboonayn, sida uu ka qoray dhakhtarka bukaanka xogtiisa la socda, macluumaadka waxa la siinaya bukaanka ilaaliyihiisa ama qofka kale ee bukaanka uu u magacaabay in uu wakiilkiisa ama wakiilkeeda ahaado. Shakhsiyaadka xaq waxa ay u leeyihiin in macluumaadkaan diidaan.

Bukaan kasta ee kaansarka nasaha qaba waa in warbixin buuxda la siiyo, kahro ama waqtiga rugta la dhigayo iyo muddada lagu hayo, iyo guudahaan dawayn waxtaraysa ee duwan kuwaaso dhakhtarka goobjoogga uu ka warhayo, ay ka midyihiin qlitaanka, raajada, kiimikada kansarka daawaynaysa daaawyn la isku milay iyo halista ka soo bixi karta marka hababkaas la raaco.

Qaybhoosaadka 12. **Xaqa daryeelka lagu diidayo.**

Bukaannada lixaadka leh waxa ay xaq u leeyihiin in daawaynta diidan taasoo ku salaysan macluumaadka lagu waajibiyay Right No. 6 (Xuqa Lambar 6). Xaaladaha marka bukaanka uu fahmiwaayo xaaladda uu ku suganyahay balse aad weli sharci ahaan lagu sheegin in uusan masuul iska noqon karin, ama marka sharciga xadidayo waajibaadka uu xaq u leeyahay in waa daawaynta diido, arrimahaa iy oxaaladaha waa in uu dhakhtarka ku diwaangeliyo bukaanka xogtiisa caafimaadka.

Qaybhoosaadka 13. **Tijaabada cilmibaarista.** Oggolashada qoraalka, ogayssinta waxa shardi in la helo inta kahorreysa bukaanka ka qeybaqaadashadiisa tijaabada cilmibaarista. Bukaanku waxa uu xaq u leeyahay in uu ka qeybqaadashada diido. Oggolaasha iyo diidmadaba, labada, wa in lagu diwaangeliyo xogta daryeelka bukaanka.

Qaybhoosaadka 15. **Daawaynta qarsoodiga ah.** Bukaannada waxa ay xaq u yeelanayaa in la xusmeeyo iyo qarsoodi laga dhigo wax la xarira barnaamijyada daawayntooda iy daryeelkooga gaarka u ah ku taxluqa. Ka xajoodka, wadatashiga, baaritaanka, iyo daawaynta kiiska ku taxluqa waa kuwo asturan iyo aan daboolka laga qaadayn. Waxa qarsoodiga ah waa in si xushma leh lagu sameeyo isticmaalka suuliga, qubeyska, iyo hawalaha kale ee fayadhowrka shakhsiyeed, marka laga reebo waxa ammaanka ama gargaarka bukaanka la xariira.

Qaybhoosaadka 16. **Asturnaanta Xogta.** Bukaannada waa in loo xaqiijiyo asturnaanta daawaynta ee xogta shakhsiyadooda iyo daawadooda, iyo ay oggolaan karaan ama diidi karaan siidayntooda u socota shakhsi kasta ee rugta ka baxsan. Macluumaadka nuqullada iyo qoraalka xogta ee xogta ku jiray in la gubiyo aydoo la xusayo qaybhoosaadkaan iyo qaybta [144.335](#). Xaqqaan laguma dabaqi karo baaritaannada cabashooyinka iyo baaritaannada ay Waaxda Caafimaadka waddo, marka ay waajibantahay dhinac saddexad bixinyada qandaraasyda, ama haddii kale sida uu sharciga ku xusan.

Qaybhoosaadka 18. **Adeegyada Jawaabta Sugan.** Bukaannada waxa ay xaq u yeelan doonaan in sida ugu dhaqsiyo badan iyo ugu cagligalsan su'aalahooda iyo cosiyadooda looga jawaabo.

Qaybhoosaadka 19. **Asturnaanta Shakhsiyeed.** Bukannada waxa ay xaq u yeelan doonaan mudnaansha kasta ee u jeedda asturnaantooda, shakhsi ahaantooda, iyo aqoonsiga dhaqameed ee heerkooda bulshadeed, diimeed, iyo niyad ahaan xalad fiicnaanshohooda la xariirta.

Qaybhoosaadka 20. **Cabashooyinka.** Bukaannada waa in lagu dhiirrigaliyo iyo lagu cawiyo, muddada joogitaankooda idil ee rugta ama inta ay daawadooda u socoto, in ay fahmaan iyo isticmaalaan xuquuqdooda bukaan iyo midda muwaddiin ahaan. Bukaannada waxa ay soo jeedin karaan cabashadooda iyo soo jeediyaan talooyin isbaddallo qawaaniinta iyo adeegyada la xariira u gudbiyaan shaqaalaha iyo kuwa kaleba doorashadooda, xor ka ah caqabadayn, faragalin, handadaad, takoorid, ama aargudasho, ay ku jirto handadaad ka saarid ah. Ogaysiiska nidaamka cabashooyinka ee rugta ama barnaamijyada, iyo xita cinwaannada iyo lambarrada telefoonnada ee Xafiiska Cabashooyinka Rugta Caafimaad (Office of Health Facility Complaints) iyo qeybaha sarkalka ashtakada guryaha daryeelka ee Sharciga Waayeelka Maraykanak (Older Americans Act, Section 307 (a)(12) waa in lagu dhejiyo meel ay la arki karo.

Adeecitaanka isbitaallada, barnaamijyada degganaanshaha sida ku qeexan Qaybta 7 (Section 7) kuwaaso ah barnaamijyo daawaynta koobaad ee isbitaalka kusalaysan, iyo xarumaha qallinka bukaansocodka ee la socda qaybta [144.691](#) iyo u adeecnaanta laga rabo hayadaha haynta caafimaadka ee la socda qaybta 62D.11 ayaa la rabaa in ay u adeecnaato waajibaadka qoraalka nidaamka cabashada gudaha.

**HADDII AAD CABASHO KA QABTID WAX KU
TAXLUQA HAY'ADDA AMA SHAKHSIGA BIXINAYA
ADEEGYADA BUKAANSOCODKA QALLIINKA, WAXA
AAD WACI KARTAA, U QORI KARTAA, AMA TEGI
KARTAA XAFIISKA CABASHOYINKA
CAAFIMAADKA, WAAXDA CAAFIMAADKA EE
MINNESOTA. WAXAA KALE EE AAD LA SOO XARIIRI
KARTAA SARKAALKA BAARA ASHTAKADA
DARYEELKA MUDDADA DHEER.**

Xafiiska Cabashooyinka Rugta Caafimaadka

(651) 201-4201

1-800-369-7994

Fakis: (651) 281-9796

Ciwaanka Warqadaha Loo Dirayo:

Minnesota Department of Health

Office of Health Facility Complaints

85 East Seventh Place, Suite 300

P.O. Box 64970

St. Paul, Minnesota 55164-0970

Sarkaalka Baara Cabashada Daryeelka Muddada Dheer

(651) 431-2555

1-800-657-3591

Fakis: (651) 431-7452 (Fakis)

Ciwaanka Warqadaha Loo Dirayo:

Ombudsman for Long-Term Care

P.O. Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

